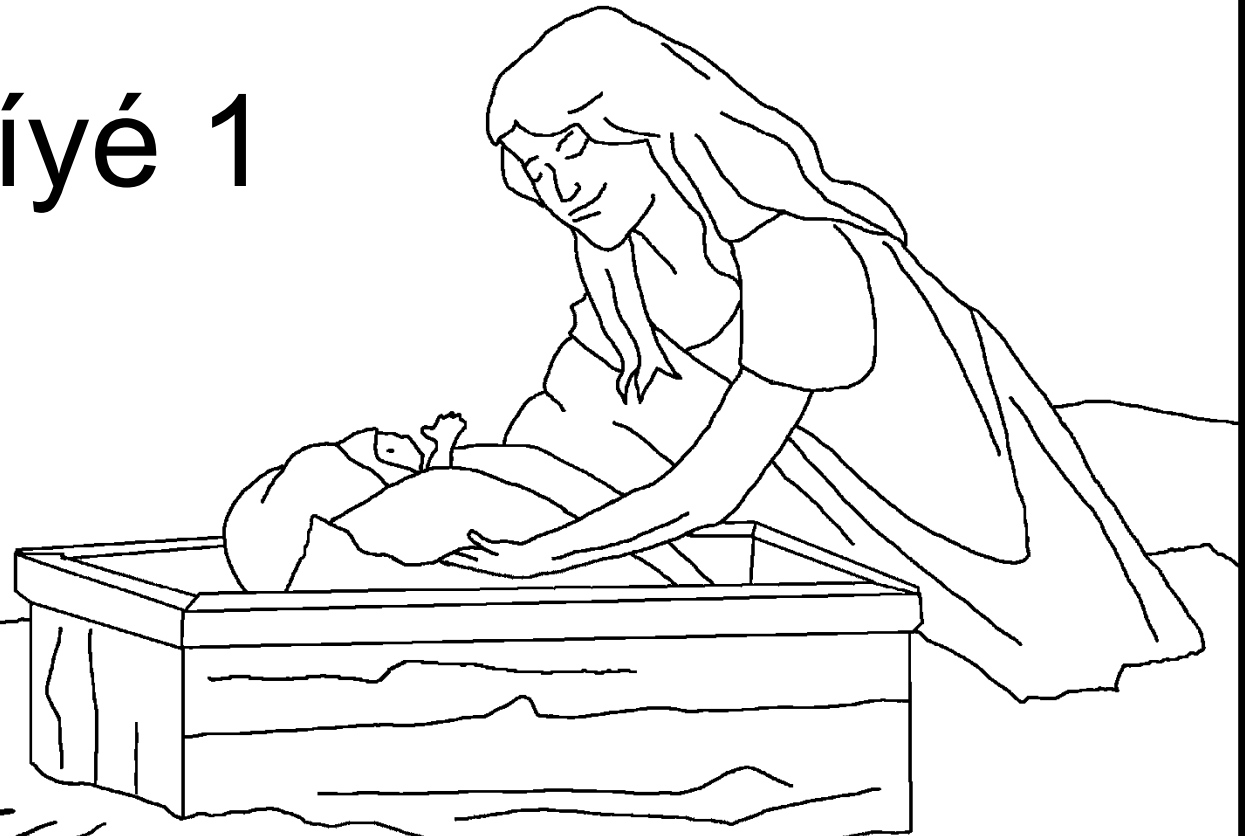


www.BibleForChildren.org

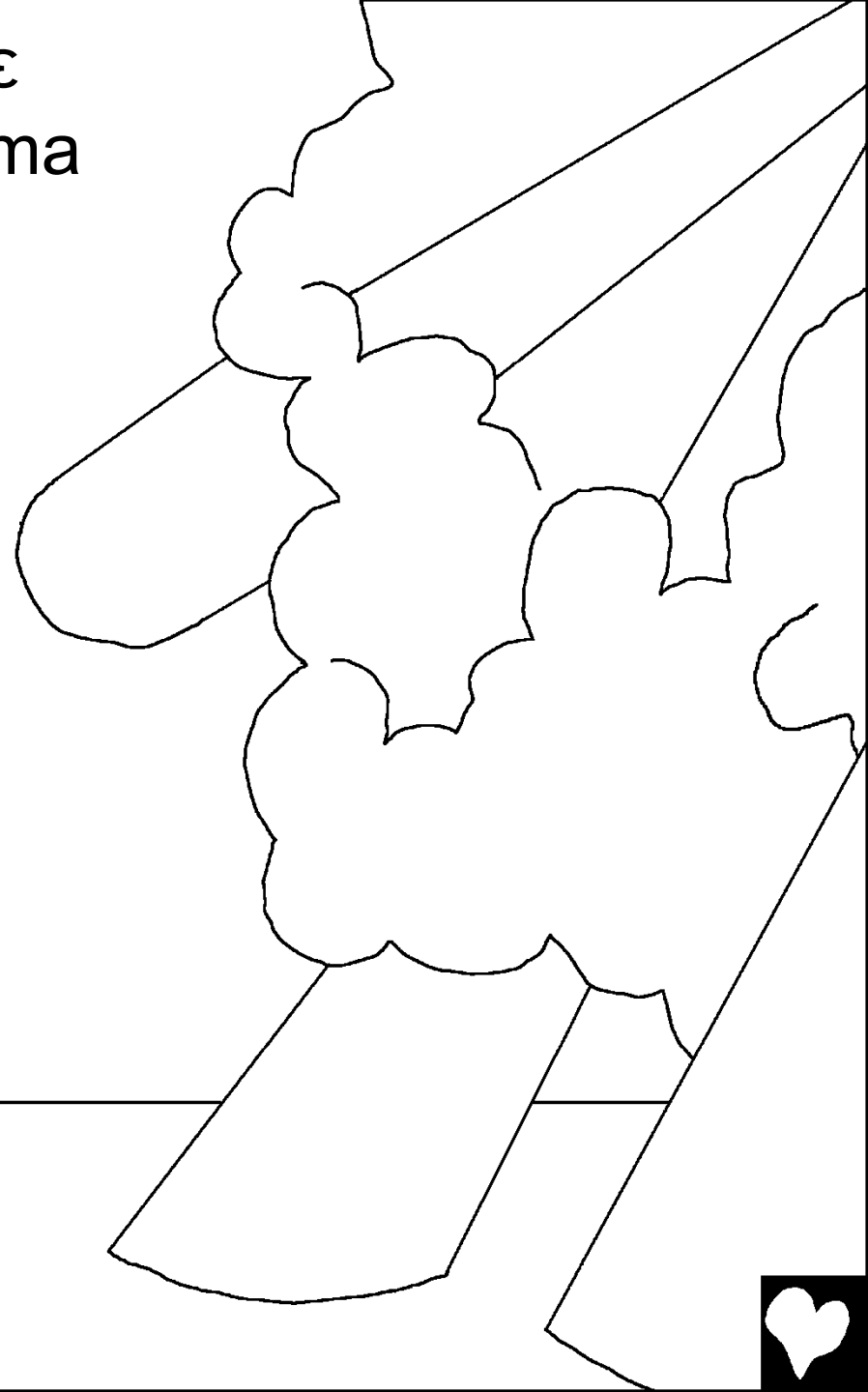
Matíy  1



Élízábétı wá dóorı wá fergibi má'níkpo fergeerá,
Yékínná písée sũnı ú mınıgı Gábírıyél Galíle maráa
nu wá yóo bu, í pı yí' Názáarétı, o hãnımbon
yaanfũmı thã, ú pı yí' Máríyámu. V yema nákorıno,
pı yısóo Jozéfi, ú déerá ıthakoo Davíti wá kóyo.



Miniḡirá sɛɛɽɿɔɔ kha' hã ú yɛɛ
phãɽɿɛ kórɔɔ wa, pébu, bu-uma
kɽɽ gí ku'ri Yékírí thã. Kha' u
ba khɛma dóɔɽɿ, ɿ hũɽ bikhoo
ɿ yísɔɔ Yésú. V ba déma
níkpóróo yɛ pi ba yísɔɔma
Yékínɿ Kpóróo wá Bikhee.
Tamaɽ Yékírêe ba hãa-u ú
khãgaa Davíti wá ɽthakhokinɛ.
Vrãa ba dé Jakópi wá kóibi
wá ɽɽ kutúru; ú ɽɽirá ba
hĩɽ kpũũníɽãano wã.



Máryámuná kha' múnni si wónní dé
yóo, pébu, ma tuu khomú thon naa?
Munigirá sɛɛɪɔɔ kha' Yékírí
wá Nijêe ba ban ú bu, ye
Yékín Kpóróorâa ba
kaa-u ú wórgɛ pãí
wóomina kaa níńí
wɛra. Tírá yɛɛɪ,
bii ú u ba hũɲ wɛɪ,
ɾi ba yísɔɔma
Yékírí wá
Bikhee, Yékírí

Wáa-u.



Mú ti buuri pó khibi weri, Máryámuná yaa
yêe yóo haabunse Júde sirgírá, maráa ûu
tátise weri, í nu wá yóo bu.

Mú u nanni ní ú ná dóoró

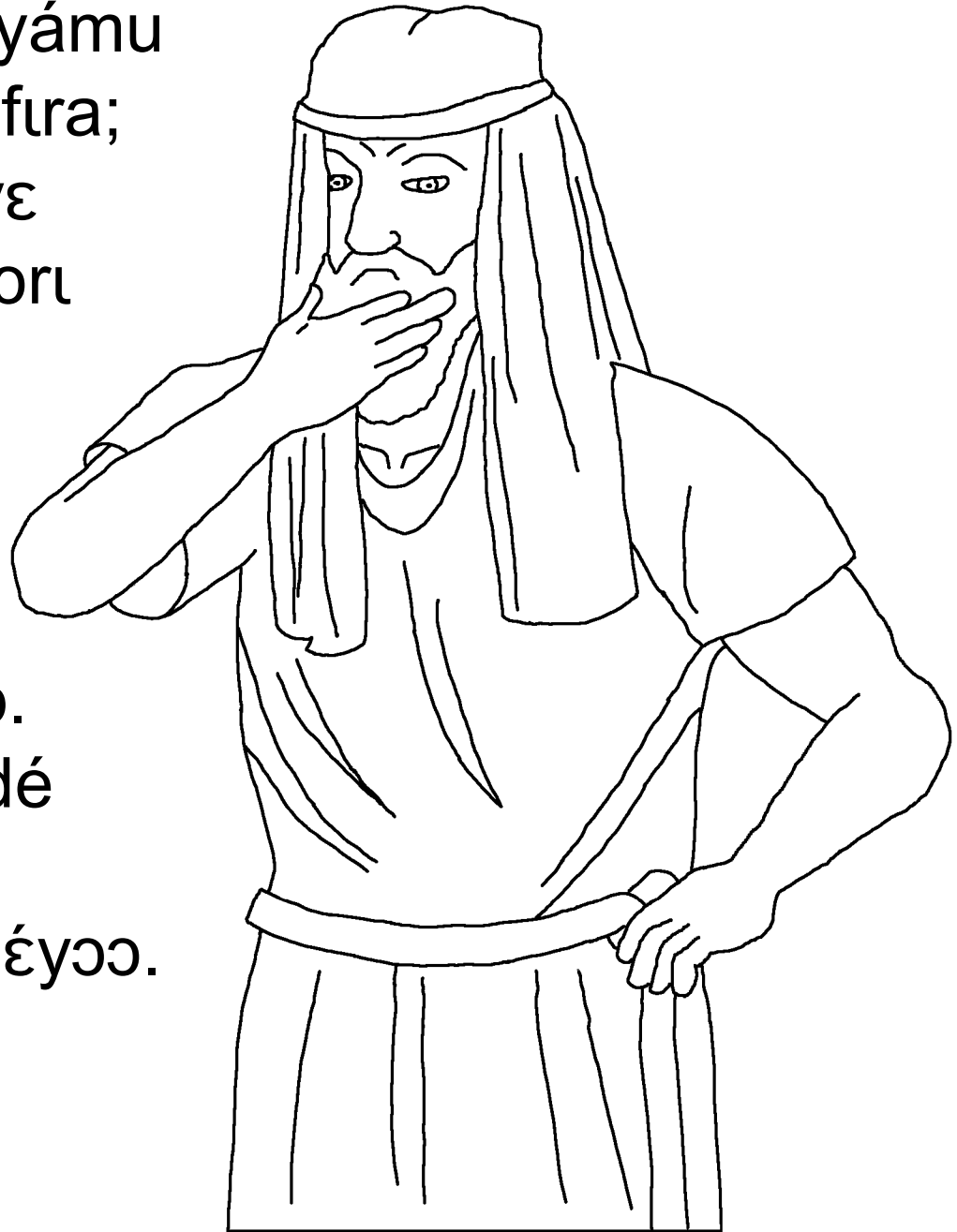
Zákarí wá kórgírá, ã
thuğa Élízábéti.

Ti Élízábéti núuni
Máryámu wá thunni
weri, biirá kpírgíyá ú
thĩ wá dógírá. Yékírí
wá Niné hĩi Élízábéti,
ú súríyá kha' bu-uri
kurgi ã taraa hapi wá
béε' me, ye bii ûu ú

dógírá weri, kiri-uri.



Pãí pi hũnni Yésú Kírísi yóo
ú wera. Ʋ níhãa Máryámu
wá nákorlyêe ye Jozéfira;
pi ye tuu kãmbi wa, ye
Máryámuná kheε dóorɪ
Yékírí wá Nii wá
bárkára. Jozéfi
dé-uyaama ní'
termemmi, tírá
yeεri ú kha' ma séyɔɔ.
Ye mú u ye wêε beε dé
ma hasi' ú ɲísígi wa
weɪɪ, ú kha' ma kóo séyɔɔ.



Mú Jozéfira γε sí kākásune weri, ú náa Tamăan muni
wá ɔɔ hũndɔɔronso ú sɛɛɛɛɛ kha' Davíti wá kói Jozéfi,
hã ú tũnnés Máriyámu wá yeeminá wã
dé Yékírí wá Nii wá bárká bu u khexe
dôɔɔna. V ba hũmma bikhoo, ú yísɔɔ
Yésú, pébu, úrâa ba hĩɛ
ú níɛɛɛ pí míɛɛɛɛ.



Mú Jozéfi yúbínni yaa weri, ú kheε ú
hanni pãtí Tamăan minigi kha'ri weri,
ye u ye tuwɔɔ wa ã taraa ná nani khu
ú ú harí hūnni bikhoo,
ú yísɔɔ Yésú wera.



Τι πάννά, ιθακχο κπόρόο Σέζάαρι Óγίσίτíι σεεργε níπι
kha' πι thũ' má sírsi níπι wá βέε' με. γε níπι wá βέε' γε
yóoma pí thĩkpónso,
dé πι ná thũ' πι.



Tírá γεει Jozéfirá yaa Galíle maráa bu, nu í pi yí'
Názáarétĩ yóo Júde maráa bu, ithakho Davíti wá
nu í pi yí' Bétléhém, pébu,
dé-uma Davíti wá thĩnúna.
V ná ú hānimbii
Máryámuná



yóorá thũ'neesirá, γε úra γεμα dóore.



Τι πι γε Βέτλέχέμινά
weri, Μάρíyámu wá
hūmpānná nana.



∇ hūni bikhoo; úrá déerá ú dúgú biira. ∇ birmoo
dóobíphe'ye ye hūnnigoo karangbóko, pébu, pi ye buu
hūṅkharu khurısagı'dukirá wa.



Ὡ μαράα κποορά, σάνικχουννιβêε γε ní pí
khunnεεκπαίγírá. Πι γε hĩnúma kãmbi isensi yêε ken
pí sãníba. Tamãanη minigi úkpóo kuso
bí bu, γε ú Tamaη κποο

wá sáurá
dée má
táyésíγε ĩ
sãní kũní bi.
Phãnιgέ kóri

bi
tákurσα.



Munigirá σεριγε bi kha' hã pí γεε phãnigé kó' pi ya, dé
bam-manima dé ma ba σεε' pi σεεε nuwãa ûu ba dé
kránnéεσι nípi wá béε'rá με. Υε kha'
hũm-birma φερι Hĩnnãa ĩ



hãa bi
Davíti wá
nuná. Vrá
déeri Taman
γε dée Yékírí

wá
Sakhanĩnna.



Kha' mú tí pí ba khe yé tu wɛɾɪ, pí ba ná ná pí birme
bibonɣi dóobíphe'ye ye hũnnɪga ɣi karaŋgbóko.



Ti khanná fi, tó minigikūnni wá tóo kuso ní thu'nná ã
nannɪɲa o minigirá, pũ fuu Yékírí wá jísí
nuugi kha' úrâa sáuno ní thu'nná, ye u
ye be mmé hĩti ní' pũ ú



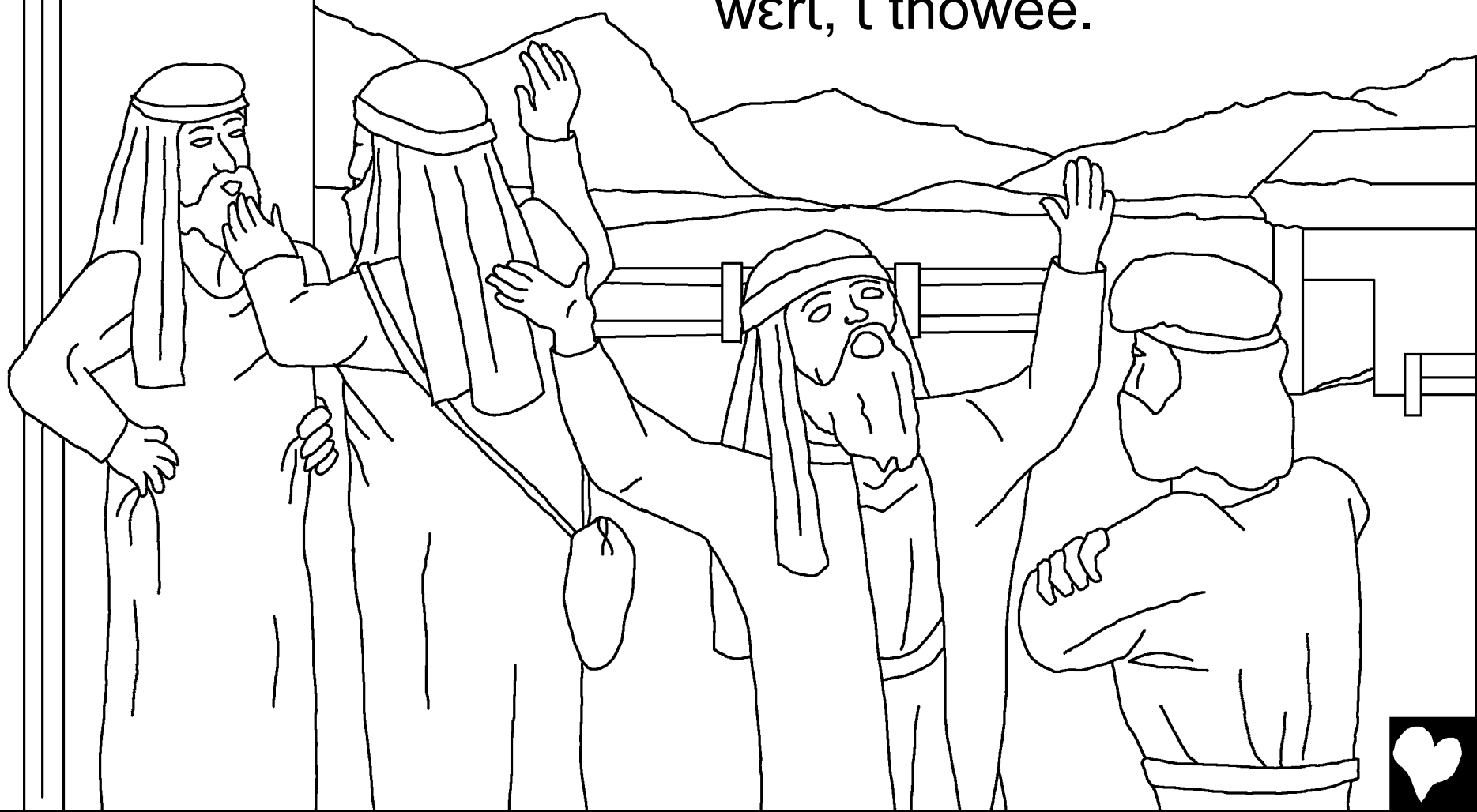
dógírá fa
fãɲɪgírá wera.



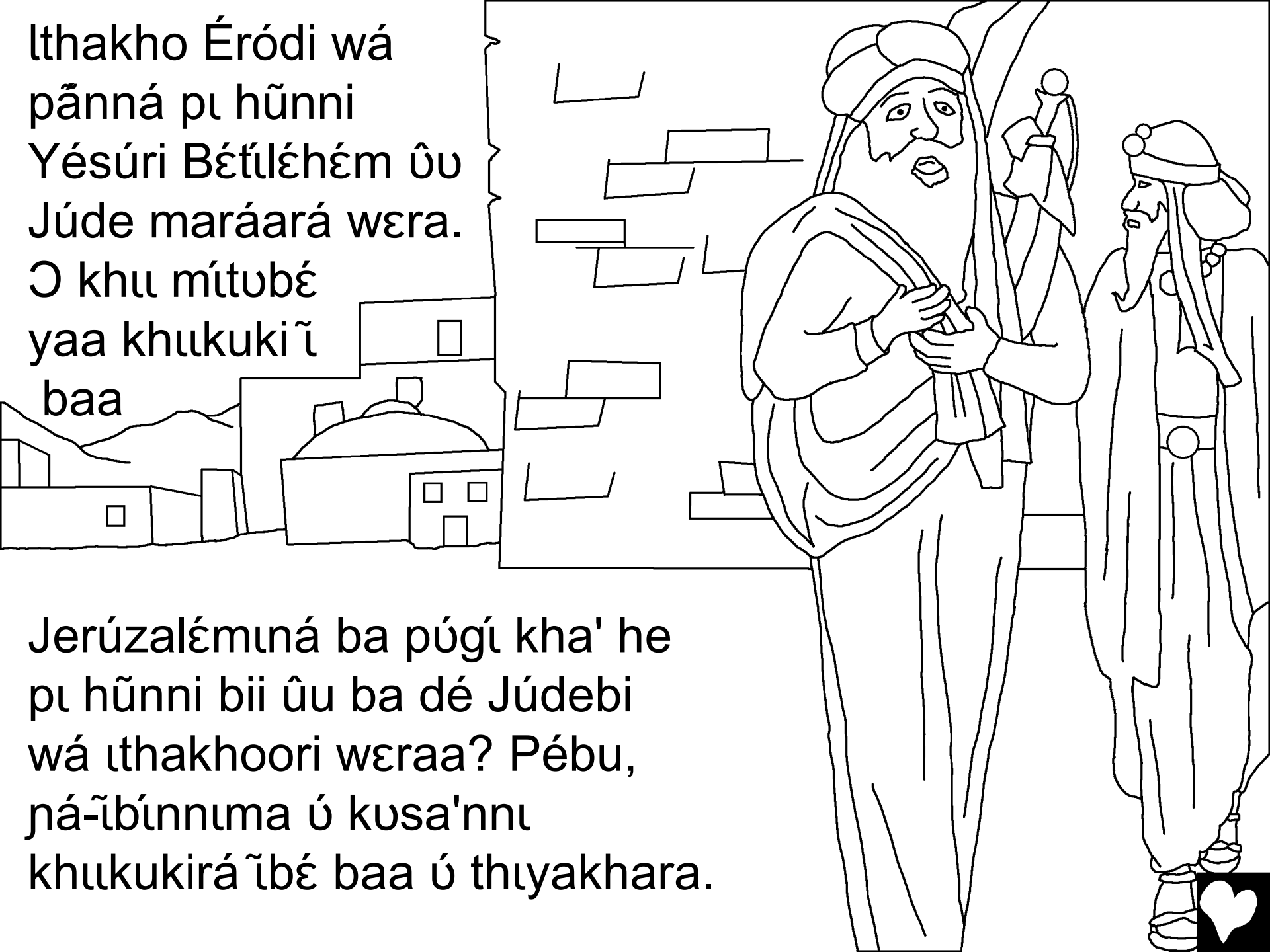
Pãtĩ minigibi kãnni ní thu'nná sóo weri,
sãníkhunniwirá sɛɛɾiyɛ kãmbi kha' pi yɛɛ
ĩbé yóo Bétléhém ná keɲ mú tí Tamaɲ
yɛɛɾi pí sɛɛɾiyɛ ĩbíɾí kha' tí déeri ní wɛra.



Pí yóo haabunse ã ná náa Máriyámu
ná Jozéfi ná bibonjiri hūnniganni
karaṅbókírá. Pãfi pi náani gi sóo, pí
kheε mú í pi núuni bibonji wá múná
weri, ã thowee.



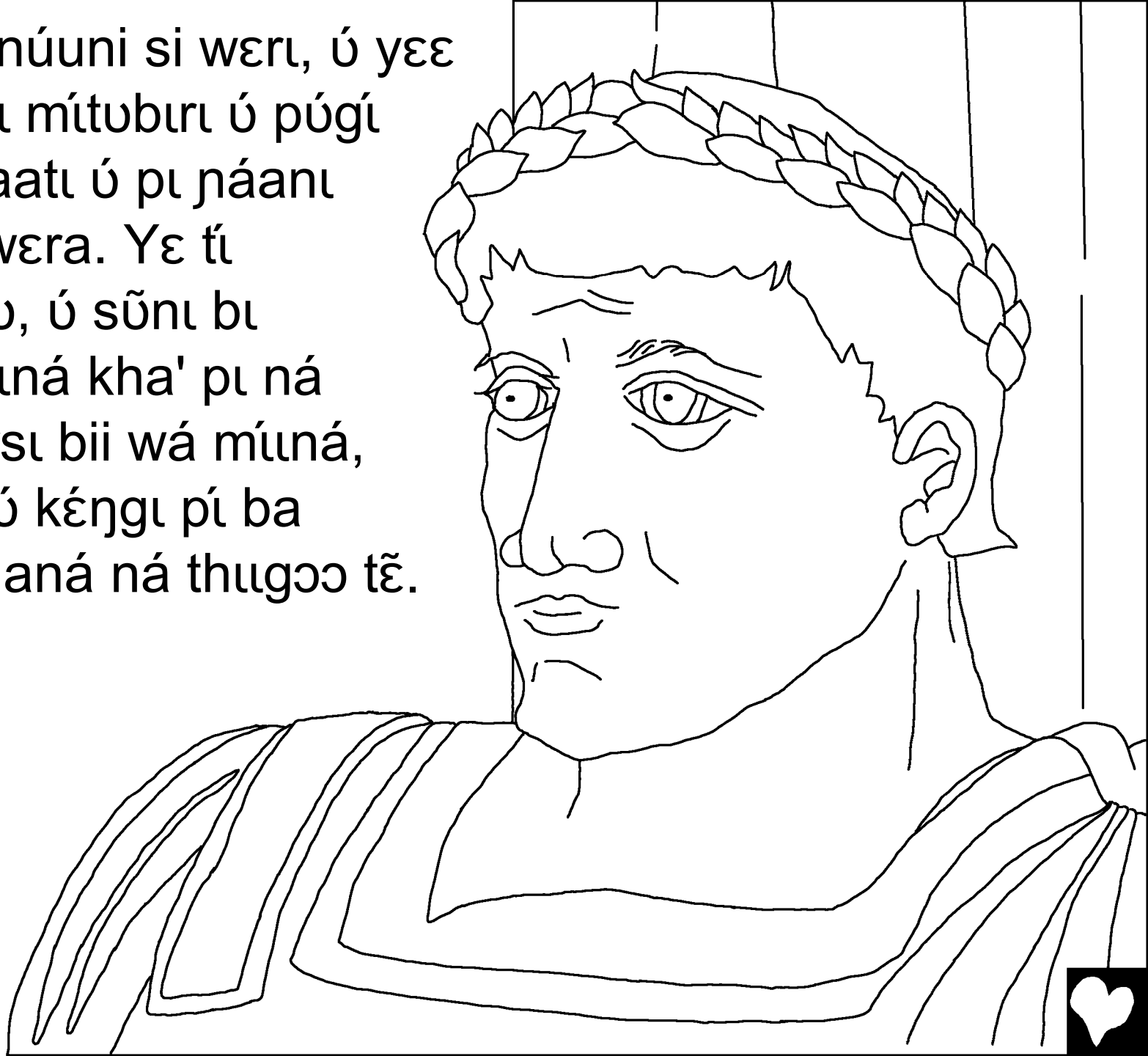
lthakho Éródi wá
pānná pi hūnni
Yésúri Bétléhém ûu
Júde maráará wera.
O khu mítubé
yaa khukukiĩ
baa



Jerúzalémná ba púgí kha' he
pi hūnni bii ûu ba dé Júdebi
wá lthakhoori weraa? Pébu,
ná-ĩbínnuma ú kusa'nni
khukukirá ĩbé baa ú thiyakhara.



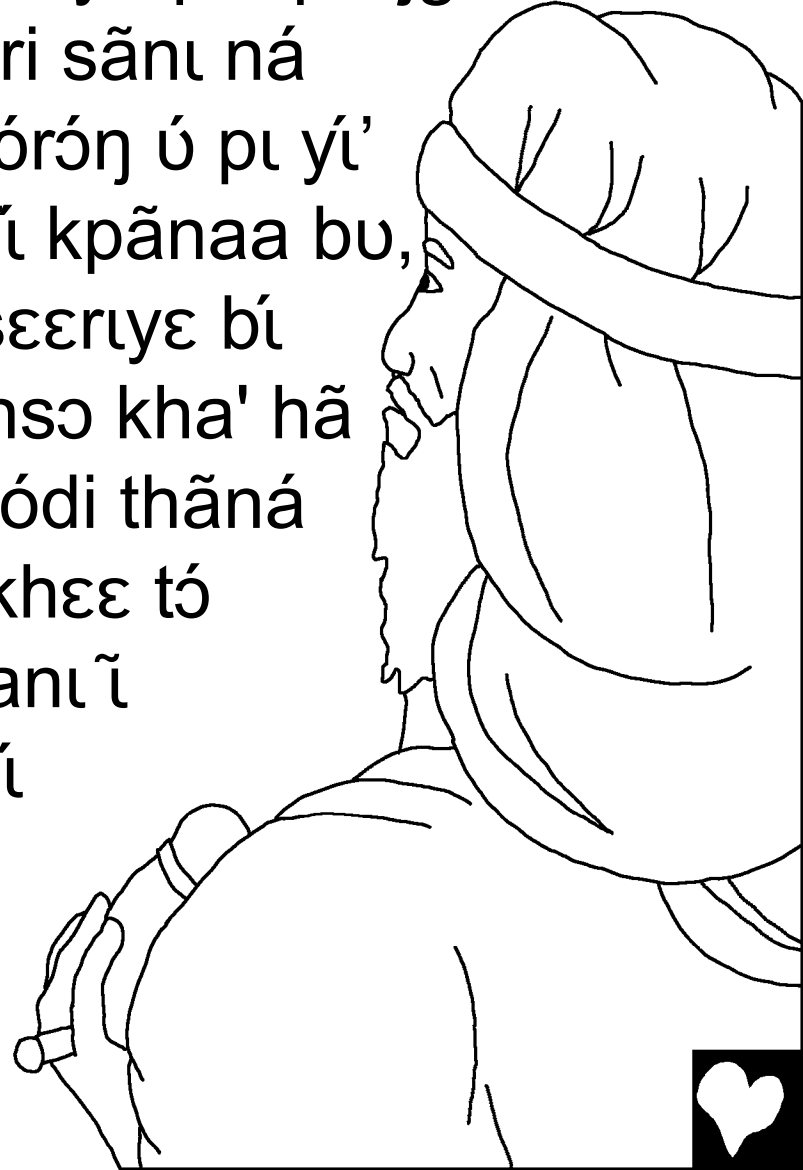
Μύ Έρόδι núuni si wεri, ú γεε
πί kóo yίσι mítubiri ú pύgί
bi ï tuu waati ú pi nάani
kusa'nni wεra. Υε tí
kpānaa bu, ú sūni bi
Bétléhémíná kha' pi ná
pύgί' tákursi bii wá múná,
ná pi tuu ú kέηγι πί ba
σεε' ma maná ná thugoo tẽ.



Μύ υ σερερι sóo, pí kheε yówo. Kusa' tí pí náaná
khukukirá weri, tírâa γε wóonná píu thoo ri. Μύ
ti nanni khaa tí biire weri, tí nunaá.



Mú pí náani kusa'ri wá nunammuni weri, nuumé thāgi bi,
pí dóoró dukirá ĩ náa bii ná ú níhāa Máriyāmuni, pí
khuusiro thuga biiri, ye fáriyá pí kpóngéesiri ĩ
khorí mí pápá' ĩ déeri sãni ná
datikórón ná o datikórón ú pí yí'
míiri weri, ĩ hãa-u. Tí kpãnaa bu,
Yékínná sɛɛɪye bí
hũndɔɔronso kha' hã
pí thoo Éródi thãná
wã. Pí to khexe tó
khĩn man ĩ
písée pí
surgirá.



Mú mítubi tanni sóo, Jozéfirá
náa Tamãan minigi wá ɔɔ
hũndɔɔrɔnsɔ ú sɛɛɾiɔɔ
kha' u yáa khe bii ná ú
níhãaniĩ horó' yóo bí
Éjípíti surgirá ná hĩti
níĩ ná nan khu ú ma ba
sɛɛɾiɔɔ kha' u fũ'rí písi
wɛɾi, dé kháte ná kíriu

ná Éródira ba wéema biiri
dé u khuwɔɔ.

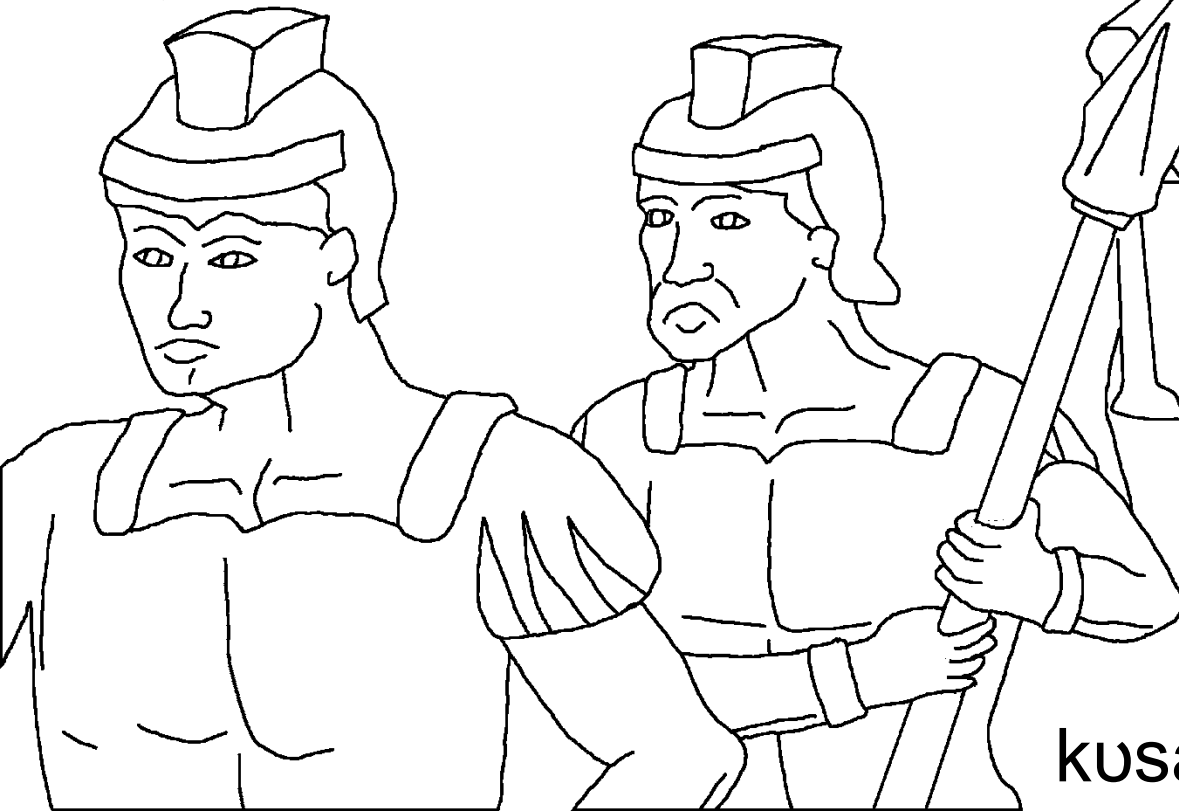


Jozéfirá yaa kheε bii ná ú
níḡáani isenḡiriĩ yóo bí ná
hĩtaa Éjípítirá. ∇ hĩtaa níĩ
ná nani fó Éródi wá humo,
sí dée sāḡgi sεεε ú
Tamaḡ yεεa ú
hĩḡínnáana sεεiye
weɾi, ú dée ú dómmína.
Kha'-uyaama kha'
yí'-manuma

má bikheeri kha' u
ku' Éjípítirá.



Mú Éródi tuuri dé mítubi
fīm-biruuma weri, ú nāmísé
yaa tákursi ú yεε pí khuuga
Bétléhém ná nu í sǎnni kúnee
weri, í bikhoo' pū mū buu dugi
wa, ã ná nani pí buuri du síno
weri, ã mākírā waati ú mítubi



buka'raa-u kha'
kusa'nni ku'-tiri wera.

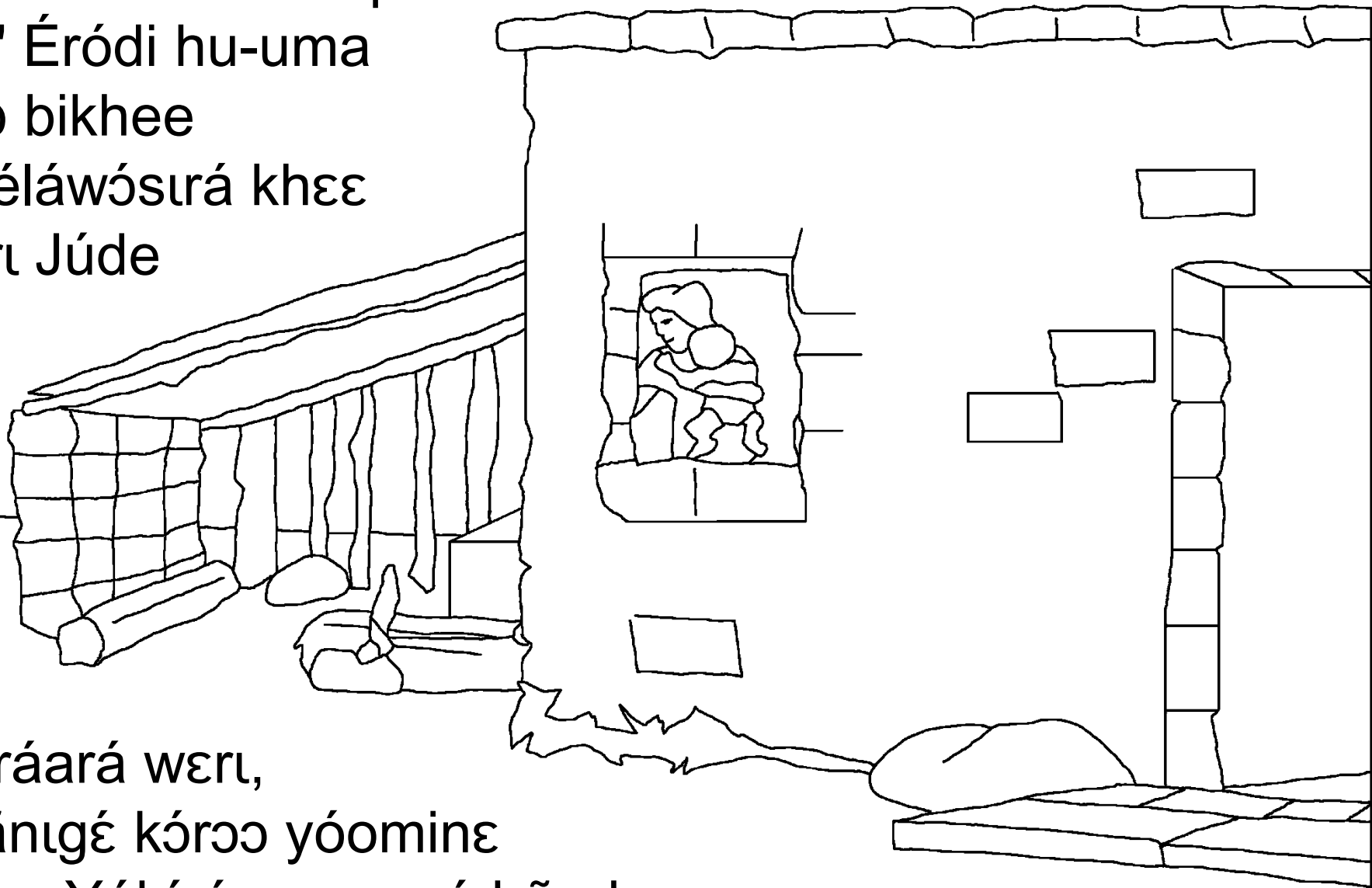




Tĩ kpānaa bu Éródirá huwo.
Mú u huuri weri, Jozéfírá
náa Tamāan minigi wá oo
hũndooronso Éjípítirá ú
sɛɛɾiyoo kha', u yáa khe
bii ná ú nínáani ĩ fĩ'rí
písi Ísíráyél surgurá dé
ní' pũ ye bée khu biiri
weri, hu-biri.



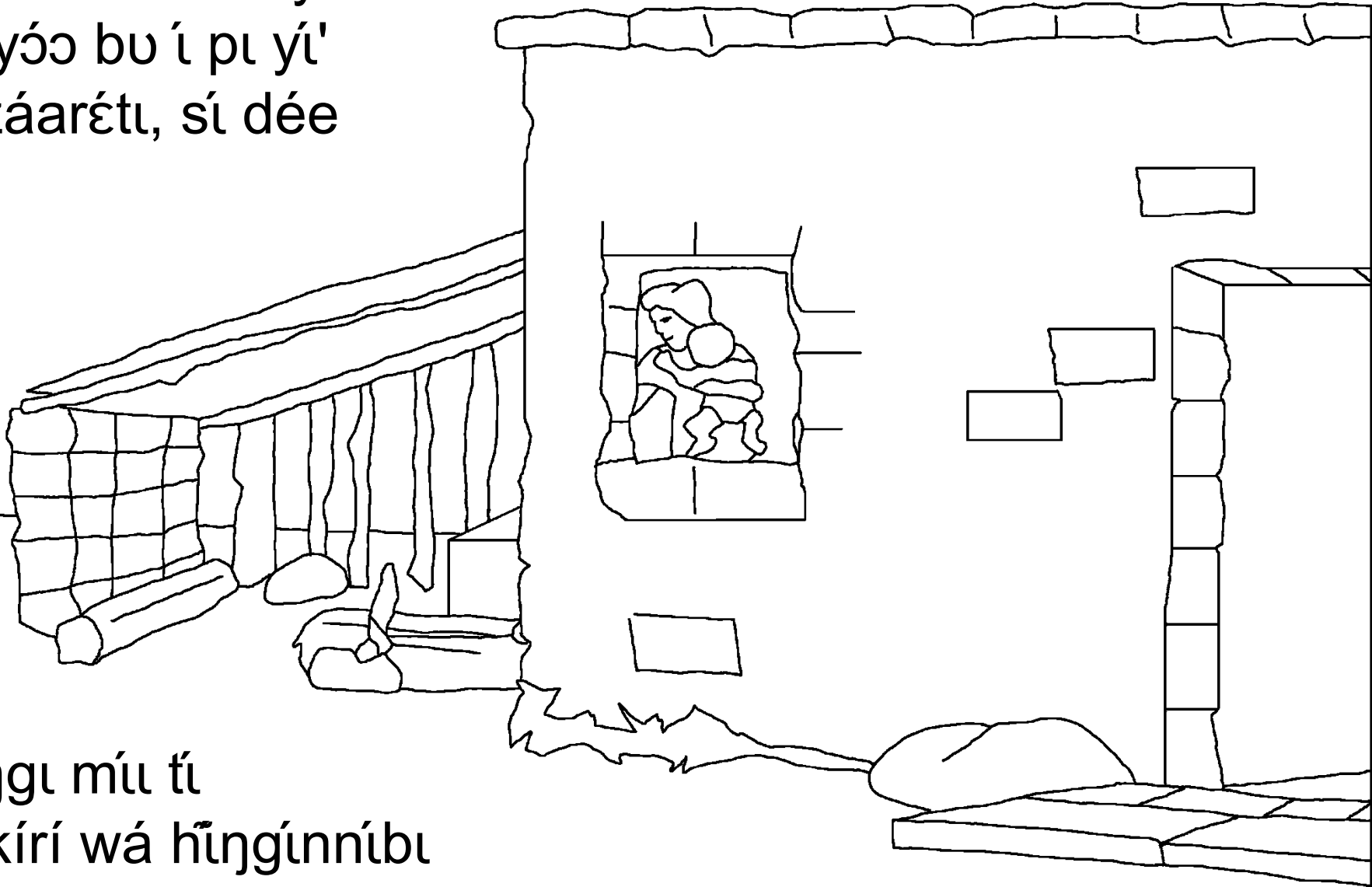
Υε μύ υ núuni ná πι
kha' Éródi hu-uma
ye ú bikhee
Árkéláwóstrá kheε
uγiri Júde



maráará wεri,
phãnιgέ kórωω yóomine
ní; ye Yékíré σεεriye ú hũndωωronso
ú yaa yóo Galíle maráa bu.



Ų yóo ná hĩtaa yó nu
wá yóo bu í pi yí'
Názáaréti, sí dée



sāngi mú tí
Yékírí wá hũngínníbı
kha'ra werı, tí dée pí dómmíná. Kha'-piyaama
kha' pi ba yısóoma Názáaréti wáya.



Yékírí fun-urma duníjanípírí ná taraa,
ú hãanlga ú Bikhee úkpo kekeri' ûu ú
wεrɪ, sí dé sãŋgɪ níní wó níní ú
khãanɪ ú bu, ú téu wa, dé ú bu
thakoo mɪnánɛ ɡũ kaa
sóo wεra.



Orómbo 3:23

dé bée' déerima mípĩĩĩ bũnáa Yékírí wá sáurá.

Orómbo 6:23

Pébu, mípĩĩĩnâa ban humine, ye mí tí Yékíre fũ dóogĩĩ
hã aĩ δεε tí a déeri kpoogi á ná á Tamañ Yésú Kírísiri weri,
tĩrá déeri thakoo mĩnánĩ gũ kaa sóo wera.

Eburubo 9:27

Nĩnna huma pãa tĩkpo, ye ná u huu, Yékínna thĩyooma.

Éfézĩbe 2:8,9

Kĩ dóofĩrgĩrá yewi ú hĩnĩĩ sĩ kuso pãtĩĩ khãanĩ Kírísirá weri,
tũmá kĩ dée máĩ thãa si ku'ri ya, dé Yékíré déeri si; Yékírí
wá mí hãanĩganne. Kĩ dée má mĩdége gĩrĩ,
nĩnêe wónnĩ kha' ma foi wa.



Orómbo 10:9,10

Ná mu wóró sɛɛɛɛ nípi wá wóro kha' Yésú Kírísirá déeri
Tamanni ye khãa mú dógírá dé Yékírí yaara'-uruuma
huuminá, Yékínna ba hĩy mu. Pébu, ɪ khãa mú dógírá,
sírâa yɛɛ Yékínná khe mu ní' termemme. ɪ sɛɛ' nípi wá
wóro kha' Yésú dé-uma Tamaɲ, sírâa yɛɛ
Yékínná hĩy mu,

Jã 3:16,17

Yékírí fun-urma duníjanípi ná taraa, ú hãaniga ú Bikhee
úkpo kekeri' òu ú wɛɛɛ, sí dé sãɲgi níni wó níni ú khãani ú
bu, ú téu wa, dé ú bu thakoo mĩnãɲ gũ kaa sóo wɛɛɛ.
Yékíre sũni ú Bikheeri fa duníjaná dé u ba thu duníjanípi
wa, dé sũɲ-uruuma dé u ba hĩy bi.



1 Jã 5:11-13

Ye tí Yékírí kha'ri weri, tírá déeri: hã-uri-ama thakoo mínhán
gû kaa sóo wera. Ye ú Bikhee wá bákárá a buuri kí
thakoogira. Níní ú déeri kpoogi ú ná Yékírí wá Bikheeri
weri, u buma thakoogo; ye níní ûu mú dée kpoogi ú ná
Bikheeri wa weri, ú bu thakoogi wa. Mi tĩ'ma ísěe bée' yêe
hã síĩ bí khãanĩ Yékírí wá Bikheerá weri, ɽ tu kha' bu-ĩnima
thakoo mínhán gû kaa sóo wera.



Matíyé 1-2; Lúki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kaansa Bible (gna) © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GNAWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

